

INTISARI

MAKNA PUISI “MASYĀ’IRU FĪ HAWĀ AL-URDUNN” DALAM ANTOLOGI PUISI *NUBŪ’ĀTU AL-JĀ’I’ĪNA* KARYA AIMAN AL-‘ATŪM: ANALISIS SEMIOTIK RIFFATERRE

Oleh: Husna Utari

Puisi “Masyā’iru fī Hawā al-Urdunn” merupakan salah satu puisi dalam antologi *Nubū’ātu al-Jā’i’īna* karya Aiman al-‘Atūm. Penelitian terhadap puisi tersebut bertujuan untuk mengungkapkan makna dari tanda-tanda yang ada di dalamnya berkenaan dengan perjuangan rakyat Yordania. Penelitian ini menggunakan teori semiotik, yaitu teori yang mengkaji tanda-tanda berupa simbol dalam sebuah karya sastra. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah dua metode dari empat metode yang terdapat dalam semiotik Riffaterre. Dua metode tersebut adalah ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri atas pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik (retroaktif).

Dari analisis yang dilakukan pada puisi “Masyā’iru fī Hawā al-Urdunn” dalam antologi puisi *Nubū’ātu al-Jā’i’īna* karya Aiman al-‘Atūm ini didapatkan bahwa puisi tersebut mengungkapkan makna-makna yang menunjukkan pada perjuangan rakyat kepada pemerintah Yordania yang pada saat itu berada di bawah kepemimpinan Raja Ḥusain bin Ṭalāl dengan Perdana Menteri ‘Abdul Karīm al-Kabārītī.

Perjuangan yang dilakukan meliputi: perjuangan untuk memperoleh hak kebebasan dalam berpendapat, perjuangan untuk melawan kezaliman pemerintah, dan perjuangan atas sikap keberpihakan pemerintah kepada pihak asing. Bentuk perjuangan tersebut diwujudkan melalui karya sastra dan demonstrasi yang mereka lakukan dengan tujuan agar memperoleh masa depan yang lebih baik di negeri mereka.

Kata Kunci: Puisi, Aiman al-‘Atūm, Semiotik, Yordania, Perjuangan

ABSTRACT

THE MEANING OF MEANING OF POETRY “MASYĀ'IRU FĪ HAWĀ AL-URDUNN” FROM THE ANTHOLOGY *NUBŪ'ĀTU AL-JĀ'I'ĪNA* BY AIMAN AL-'ATŪM: SEMIOTIC ANALYSIS OF RIFFATERRE

The poem “Masyā'iru fī Hawā al-Urdunn” is one of the poems in the anthology *Nubū'ātu al-Jā'i'īna* by Aiman al-'Atūm. The study of the poem aims to reveal the meaning of the signs in it regarding the struggle of the Jordanian. This research uses semiotic theory, which is a theory that examines signs in the form of symbols in a literary work. The methods used in this study are two of the four methods contained in Riffaterre's semiotics. The two methods are indirection signs and semiotic reading which consist of heuristic reading and hermeneutic reading (retroactive).

From the analysis conducted on the poem “Masyā'iru fī Hawā al-Urdunn” in the anthology of poetry *Nubū'ātu al-Jā'i'īna* by Aiman al-'Atūm, it was found that the poem expresses the meaning of meaning about the struggle from the people to the Jordanian government which at that time it was under the leadership of King Ḥusain bin Ṭalāl with the Prime Minister 'Abdul Karīm al-Kabārītī.

The struggles carried out include the struggle for the right to freedom of expression, the struggle against government injustice, and the struggle for the government's partiality to foreign parties. This form of struggle is manifested through literary works and demonstrations that they carry out to obtain a better future in their country.

Keywords: Poetry, Aiman al-'Atūm, Semiotic, Jordan, Struggle

ملخص

المعنى في المعنى لشعر "مشاعر في هوى الأردن"
في ديوان نبوءات الجائعين لأيمن العتوم:
تحليل سيميوطيقي لريفاتير

المؤلفة: حسنى أوتاري

الشعر "مشاعر في هوى الأردن" هو أحد أشعار أيمن العتوم في ديوانه نبوءات الجائعين. يهدف هذا البحث ليكشف العلامات المعنية فيما تتعلق بنضال الأردنيين فيه. هذا البحث يستخدم النظرية السيميوطيقية. أما الطريقة المستخدمة فهي الطريقة السيميوطيقية لريفاتير. تستخدم الطريقتان من أربع طرق هما تعيين التعبيرات غير المباشرة والقراءة السيميوطيقية التي تتكون من القراءة الهيورسطيقية والقراءة الهرمنيوطيقية.

أما نتيجة التحليل على شعر "مشاعر في هوى الأردن" في ديوان نبوءات الجائعين لأيمن العتوم فهي المعاني التي تدل على نضال الأردنيين إلى الحكومة الأردنية حينما تحت ملك الحسين بن طلال ورئيس وزراء عبد الكريم الكباريتي.

النضال يحتوي على: النضال لحصول حرية التعبير، والنضال لمقاومة استبداد الحكومة، والنضال على انخياز الحكومة للأجانب في الأردن. أشكال النضال بوسيلة إصدار الأعمال الأدبية والمظاهرة لحصول المستقبل الأحسن في وطنهم.

الكلمة الدليلية: شعر، أيمن العتوم، سيميوطيقي، الأردن، نضال